



**UNIVERSIDAD DE LAS ARTES**

**Escuela de Literatura**

Proyecto creativo

*A favor de las llamas*

**Proyecto de creación de una novela ilustrada**

Previo la obtención del Título de:

**Licenciado en Literatura**

Autor/a:

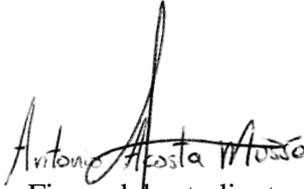
Antonio Andres Acosta Mussó

**GUAYAQUIL - ECUADOR**

**2022-2023**

### **Declaración de autoría y cesión de derechos de publicación del trabajo de titulación**

Yo, Antonio Andres Acosta Mussó, declaro que el desarrollo de la presente obra es de mi exclusiva autoría y que ha sido elaborada para la obtención de la Licenciatura en Literatura. Declaro además conocer que el Reglamento de Titulación de Grado de la Universidad de las Artes en su artículo 34 menciona como falta muy grave el plagio total o parcial de obras intelectuales y que su sanción se realizará acorde al Código de Ética de la Universidad de las Artes. De acuerdo al art. 114 del Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad E Innovación\* cedo a la Universidad de las Artes los derechos de reproducción, comunicación pública, distribución y divulgación, para que la universidad la publique en su repositorio institucional, siempre y cuando su uso sea con fines académicos.



Firma del estudiante

\*CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN (Registro Oficial n. 899 - Dic./2016) Artículo 114.- De los titulares de derechos de obras creadas en las instituciones de educación superior y centros educativos.- En el caso de las obras creadas en centros educativos, universidades, escuelas politécnicas, institutos superiores técnicos, tecnológicos, pedagógicos, de artes y los conservatorios superiores, e institutos públicos de investigación como resultado de su actividad académica o de investigación tales como trabajos de titulación, proyectos de investigación o innovación, artículos académicos, u otros análogos, sin perjuicio de que pueda existir relación de dependencia, la titularidad de los derechos patrimoniales corresponderá a los autores. Sin embargo, el establecimiento tendrá una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra con fines académicos.

## **Miembros del Comité de defensa**

Pedro Cagigal

Tutor del proyecto “*A favor de las llamas* (novela ilustrada)”

Andrés Landázuri

Miembro del Comité de defensa

Miembro del Comité de defensa

## **Agradecimientos:**

A mi pareja, Arturo, quien me apoyó en todo el proceso hasta el final.

A Diana quien corrigió y editó mi narrativa.

A mi amigos, Paula, Rogger, Jesús, Joel, Diego.

A mi familia.

A mis profesores.

A mi tutor.

Quisiera, más que nada, agradecer a los eventos.

## **Dedicatoria:**

Quisiera dedicar esta tesis y novela a las personas que murieron e inspiraron esta historia:

Dylan, Rita, Gary, Diego.

A David Ledesma Vázquez.

## **Resumen**

*A favor de las llamas* es un proyecto de novela ilustrada, inspirado en la poesía de David Ledesma Vázquez, que trata temas como la soledad, el suicidio y la aceptación de uno mismo. Cada uno de los capítulos lleva el nombre de algunos poemas del autor, los cuales fueron elegidos por su temática, ya que de estos surge la narrativa de la novela. Teniendo en cuenta la antología poética de Ledesma con la que se trabajó, la novela se realizó con las mismas divisiones; es decir, nueve partes: Cristal, Club 7, Gris, Los días sucios, Cuaderno de Orfeo, Antología general, Teoría de la llama, Poemas fechados y La corbata amarilla. Cada una de las partes narra sucesos en la vida de Duval, el personaje principal, desde la muerte prematura de su hijo hasta el momento en que Duval decide tomar su vida. La novela va explorando, en retrospectiva, los eventos que lo orillaron a olvidar su pasado para poder enfrentarse a su presente, entrando de este modo al conflicto que sufre la mayor parte de su vida. La novela ilustrada está pensada para contar, con citas textuales y narrativa creada a partir de la misma, los motivos del deceso del personaje principal, utilizando la memoria y el recuerdo como principal recurso narrativo. La línea gráfica sirve como apoyo para darle al lector una visión sobre los eventos o personajes que cobran especial relevancia a lo largo de la historia.

**Palabras clave:** poesía, homosexual, muerte, memoria, David Ledesma Vázquez.

### **Abstract**

*A favor de las llamas* is an illustrated novel project, inspired by the poetry of David Ledesma Vásquez, which addresses themes like solitude, suicide, and self-acceptance. Each of the chapters are named after one of the many poems of the author, which were chosen by their theme, since this is where the narrative of the novel comes from. Considering the anthology of poetry that was used for research, the novel was made with the same divisions, meaning, nine parts: Cristal, Club 7, Gris, Los días sucios, Cuaderno de Orfeo, Antología general, Teoría de la llama, Poemas fechados and La corbata amarilla. Each of the parts narrates occurrences in Duval's, the main character, life, starting with the premature death of his child to the moment Duval decides to take his own life. The novel explores, retrospectively, the events that led him to forget his past so he could face his present, entering the conflict he suffers most of his life. The illustrated novel is made to tell, by quotes and narrative made from them, the reasons behind the passing of the main character, using memories as the main narrative resource. The graphics are a support, to give the reader a vision of the events or characters that are going to be especially relevant along the story.

**Keywords:** poetry, homosexual, death, memory, David Ledesma Vásquez.

## Índice general

Introducción .....	9
Antecedentes .....	12
Marco teórico .....	20
Hipótesis .....	24
Objetivos .....	24
Justificación .....	25
Detalle del producto artístico .....	27
Metodología .....	31
Desarrollo de producto artístico.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Conclusiones .....	32
Bibliografía .....	34

## Introducción

*A favor de las llamas* pretende ser una novela ilustrada narrada en tercera persona que profundice el problema de la formación de la identidad durante el crecimiento, el autodescubrimiento y la percepción del mundo que rodea a un personaje que, desde que recobró su memoria, siente en carne propia la soledad con la que había estado viviendo. Mediante la creación de este producto transdisciplinar se busca crear un ambiente, en el cual, sea la poesía de David Ledesma Vázquez la que dé cuerpo a los acontecimientos dentro de la novela, siendo este el principal causante de la poeticidad en la narrativa.

La novela cuenta la vida de Duval, quien, a partir de la muerte de su hijo, empieza a experimentar alucinaciones que, luego, se revelan como recuerdos que el personaje había estado reprimiendo a lo largo de su vida por los eventos traumáticos que pasó. A partir del impacto de la muerte, se implementa la memoria como fuente para contar la historia de Duval, los eventos que tuvo que enfrentar desde muy corta edad y cómo se vieron afectados por la memoria selectiva que sufre Duval. En su autoexploración, se encuentra con sucesos que había reprimido permitiéndose, logrando de ese modo cuestionarse sobre las decisiones que tomó y que lo llevaron a encerrarse en su presente.

Esta novela cuenta con tres personajes principales, quienes son los que llevan la carga de los acontecimientos. Duval, cuyo pasado queda en el olvido por los eventos traumáticos que sufrió desde muy joven, despertando una personalidad oculta con el nombre de Lily; aquella entidad reprimida dentro de Duval es quien conservaba todos sus recuerdos. Janina, la esposa de Duval, es quien encamina la relación y la vida de Duval, a extremos que terminará por fragmentar ambas mentes y llevándolos al punto del desquicio y, a su vez, a realizar actos que ninguno de los dos imaginaba que podía realizar. Finalmente, está Theo. Si bien Theo es un personaje que aparece casi al final de la novela, es quien se encarga de darle esperanza sobre

la vida a Duval, y es quien toma las riendas de los eventos que giran en torno a Duval. Tanto Janina como Theo son el motor de las decisiones de Duval, y eso se evidencia dentro de la novela, ya que la personalidad de Duval es manipulable; su vida se encuentra sentenciada por las palabras del poeta ecuatoriano.

Con este trabajo creativo se pretende mostrar la influencia que tuvo David Ledesma Vázquez a lo largo de mi carrera literaria dentro de la Universidad de las Artes, ya que, en el año 2019, tuve la suerte de aproximarme a la antología del autor, editada y publicada por la Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”; a partir de ese momento decidí que desarrollaría un proyecto de tesis sobre este poeta. Inicialmente, consideré la idea de ilustrar la poesía de David Ledesma Vázquez, porque ya había realizado con anterioridad ese ejercicio de ilustrar poemas para proyectos de la universidad; sin embargo, no tenía conexión directa con la escritura creativa. Por consiguiente, resolví crear un texto narrativo a partir de la antología y, como recurso adicional, ilustrar parte de lo narrado dentro de la novela.

En ese mismo año, 2019, atravesé la experiencia de acompañar a la quimioterapia de un familiar, durante la cual empecé a leer la antología. Este acontecimiento toma relevancia en la creación del final de la novela, debido a que mi tía demandaba la eutanasia como medio de escape para su dolor, del mismo modo que David Ledesma Vázquez toma la decisión de acabar con su vida.

La parte que leía en esa ocasión junto a ella era “Teoría de la llama”, la séptima parte de la antología. Con esto se crea la primera propuesta de título de la novela: el nombre de esa parte del libro. Sin embargo, al conversarlo con tres de mis colegas de literatura, resolvimos que el mejor nombre para la novela, y el que fue la elección final, sería *A favor de las llamas*, ya que la novela trata de cómo el personaje se entrega a los acontecimientos en su vida: se entrega a su soledad, a sus recuerdos, a su realidad, para finalmente entregarse a su muerte,

para ser consumido como una llama que se va apagando. Decidí escoger este significado para el título porque, al ver la experiencia de su muerte, tuve la revelación de que, como personas, siempre buscamos entregarnos a las cosas por completo; en el caso de mi tía, ella se entregó por completo a su muerte, muy a pesar de la buena vida que pudo profesar.

Varios fragmentos de la poesía de David Ledesma Vázquez se encuentran injertos en la novela como se muestra en la antología, respetando la voz poética del autor, es decir, a modo de citas; sin embargo, también se incluye un ejercicio de escritura no-creativa alrededor de los mismos. A partir de los poemas creé la historia de Duval, cuyo nombre nace de tomar letras del nombre y apellidos del autor.

Varios versos de la poesía de David Ledesma Vázquez sirven de inspiración, tanto para la historia como para las ilustraciones que acompañan la obra literaria, ya que la visión de la vida y la muerte que el autor presenta en su poesía sirve como paralelismo para crear la visión que Duval tiene de la existencia. David Ledesma observó la vida con minuciosidad a los detalles que hacían de su vida un espacio digno de admirar, digno de narrar con versos dedicados al Mundo, al amor y a Dios. Duval, por su parte, la ve como algo que se mantiene en constante tristeza, sufrimiento y dolor, motivo por el cual, al inicio de su carta en el primer capítulo de la novela, Duval escribe: *“Madre, llevo la sangre hecha voz, con palabras que no me pertenecen, como si fuera una canción que se ha perdido en los anchos caminos del mundo...”*. Partiendo de esa afirmación, quiero denotar que las palabras con las que se narra la historia de Duval no son completamente suyas; en el capítulo doce, también se comenta sobre la (no) pertenencia de las palabras, como al final de toda la novela.

En la narración se omite el uso de la temporalidad como estrategia para desviar la conexión que existe entre el protagonista y el poeta, dado que Duval nació veintisiete años antes del natalicio de David Ledesma Vázquez; sin embargo, sí se narran acontecimientos a

través del tiempo, estableciendo fechas con meses, pero omitiendo el año, para que la lectura se sienta contemporánea. En esta novela ilustrada se puede percibir la visión que tiene el protagonista sobre su entorno y de cómo los sucesos determinan el curso de su vida, sin saber que mantiene relación con la poesía del autor ecuatoriano.

No obstante, cabe aclarar que en este trabajo creativo no se pretende abordar la experiencia homosexual del poeta ni la experiencia homosexual en general, sino que aborda la memoria y la poesía autobiográfica, tanto de David Ledesma Vázquez como de quien escribe este proyecto de tesis. En varias partes de la novela, el protagonista se presentará como narrador testimonial, contando experiencias desde un punto de vista más personal, para resaltar el énfasis que tiene el mismo con quien narra su vida. La novela se enfoca en la aceptación del personaje al reconocer que le gustan las personas de su mismo sexo, y que siempre había tenido esa inclinación, pero las circunstancias de la época no se lo permitían. Esto último no se muestra con tanta relevancia en la novela, puesto que al principio se procura que el lector simpatice con el personaje sin darle fecha a la historia. A medida que va pasando la novela se van revelando aspectos de la época en la que vive para que, al finalizar la novela, se revele que esta historia gira en torno a los años 1933 y 1934.

### **Antecedentes**

A continuación, entraré en detalle a cerca de los antecedentes que sustentan este producto creativo. En primer lugar, presentaré los antecedentes literarios que preceden a la elaboración de este proyecto.

A lo largo de la carrera universitaria estudié varios autores literarios y sus productos artísticos; entre esos destacan dos autores por los temas que desarrollan en sus obras, estos convergen con la temática de mi composición poética y narrativa: Alejandra Pizarnik con *Diarios y Taberna y otros lugares* de Roque Dalton.

*Diarios* de Alejandra Pizarnik lo tomo como antecedente ya que la percepción de la soledad sobre la que habla Pizarnik sirvió como puente para crear mi propio concepto de la palabra. En palabras de Alejandra: «la sensación de mi soledad es tan enorme que cuando mi relación con un ser se acerca a la amistad, huyo despavorida pues me parece estar quebrantando algún designio supremo.»<sup>1</sup> Esta palabra se repite a lo largo de todo el compilatorio póstumo de la autora, y esta es una aproximación a la motivación sobre su suicidio. El texto sustenta que la soledad es aquella que se siente por imposición propia, aquella soledad que brinda relaciones sociales pero que impulsan a la autoflagelación sentimental sobre la obligación y los temores que surgen a partir de la de quedarse con una o varias personas.

En el texto escrito por Dante Gabriel Duero y Xilena Carrera, “Un análisis fenomenológico y narrativo de los “*Diarios*” de la escritora Alejandra Pizarnik”, mencionan aquello que viene en conjunto con la soledad, como concatenaciones de un evento a otro. Es importante resaltarlo ya que sirve para establecer la conexión que hay entre las acciones que Duval realiza al concebir su soledad, a esto los autores mencionan: «Junto con la angustia aparecen sentimientos de soledad, vacío y tristeza. Dice: “En este momento el universo se reduce a cuatro paredes, trescientos libros, ruidos prosaicos, mi fantasma vagando y mi alma ansiosa de esparcir tentáculos en todas partes” (2007, [1955], p. 24).»<sup>2</sup>

Pizarnik muestra que su soledad se encuentra arraigada al sentimiento de no identificarse en el lugar que habita por sus orígenes, al igual que el personaje de Duval; la soledad que surge a partir de no reconocerse establece un paralelismo entre ellos. Si bien, el problema de Duval no reside en su origen religioso impuesto por su familia, muy a pesar de

---

<sup>1</sup> Alejandra Pizarnik. «Diarios». Lumen Books/Sites Books. (2003). 57

<sup>2</sup> Dante Gabriel Deuro; Xilena Carreras. «Un análisis fenomenológico y narrativo de los “Diarios” de la escritora Alejandra Pizarnik.», en Athenea Digital. Revista de Pensamiento e Investigación Social. (Barcelona, España. 2015). 55.

que sí representa complicaciones, Duval muestra el sentimiento de no identificarse en su propio cuerpo.

Para Alejandra, su origen judío y el hecho de haber nacido en un país como Argentina (con una identidad nacional tan poco afianzada) explicarían su experiencia de no ser de ningún lado, así como sus sentimientos de soledad y abandono. Aparece aquí la nostalgia, la llamada de aquella otra tierra, y la añoranza, transmitida quizá de una a otra generación. El exilio es a su vez casi sinónimo de lo irreal, de lo difuso; es lo ambiguo e incierto. Dice: Todo esto se reduce al problema de la soledad. Por mi sangre judía soy exiliada. Por mi lugar de nacimiento, apenas si soy argentina (lo argentino es irreal y difuso). No tengo una patria. En cuanto al idioma, es otro conflicto ambiguo. Es indudable que mi lugar es París, por el solo hecho de que allí el exilio es natural, es una patria, mientras que aquí duele. (2007, [1965], p. 399, cursivas propias).<sup>3</sup>

En el caso particular de Pizarnik, la apreciación con la que detalla su soledad da amplitud a entender que esta ocupa un lugar en el espacio, ocupa la imagen de las personas que tenemos a nuestro alrededor, e invade aquellos lugares que son tan propios, como lo es el dormitorio, el lugar de trabajo, la sala de la casa también ocupa objetos que sirven como disparadores para realizar actos que provoquen la muerte del autor. Cosas simples como medicamentos, fragmentos de vidrios, una ventana o una corbata amarilla.

Por otro lado, Roque Dalton y su poemario *Taberna y otros lugares* describe el recorrido literario que pasó el autor al escribirlo, teniendo en cuenta que el poemario se escribió desde el exilio, cuando él, siendo un poeta salvadoreño, fue arrestado por pertenecer a un movimiento político que enfrentaba las injusticias y desigualdad de su país. La percepción sobre la muerte que expresa en su poemario es pertinente para la narrativa de la novela porque Dalton implementa una poesía descriptiva que roza lo narrativo, y es muy específico en lo que respecta a su concepto sobre la muerte como algo que da paso a una nueva vida. Este aspecto

---

<sup>3</sup> Dante Gabriel Deuro; Xilenia Carreras. «Un análisis fenomenológico y narrativo de los “Diarios” de la escritora Alejandra Pizarnik.», en Athenea Digital. Revista de Pensamiento e Investigación Social. (Barcelona, España. 2015). 51.

es relevante para el proceso ya que el producto creativo culmina con la sucesión de una vida tras la muerte del personaje principal.

Roque Dalton establece el pensar acerca del libre albedrío que existe sobre la muerte, esa decisión que todos tenemos pero que concebimos como una idea lunática, imposible e impensable, por el medio en el que nos criamos, sea este un ambiente político o religioso y ya que «la leyenda Dalton es aquella gestada en los turbulentos —pero hechizantes— años setenta, en los que la muerte se convirtió en la mayor ofrenda ante el altar de los ideales revolucionarios latinoamericanos.»<sup>4</sup> Roque Dalton narra su experiencia con la muerte apreciándola como algo que se acepta tranquilamente.

La propuesta explora estos dos aspectos de principio a fin: la soledad del protagonista dentro de su círculo que se limitaba a tres personas y las circunstancias que lo llevan a tomar represalias contra su vida, admitiendo que aquello que viene después de su muerte será lo mejor para cualquier futuro que se le presente a sus palabras, dando paso a la idea que David Ledesma Vázquez expresa en un verso de su poema final “porque donde tú naces yo termino”.<sup>5</sup>

En segundo lugar, presento los antecedentes de la línea gráfica que se tomaron en cuenta para la creación del material artístico.

Las novelas de Lewis Carroll<sup>6</sup>: *Alicia en el país de las maravillas* y *A través del espejo* las presento como antecedentes para este proyecto. Se conoce que Carroll realizó un primer manuscrito de Alicia con bocetos que son considerados parte fundamental de la obra y que

---

<sup>4</sup> Luis Alvarenga. «El ciervo perseguido. Vida y obra de Roque Dalton.», Dirección de Publicaciones e Impresos, CONCULTURA. (San Salvador. 2002). 164

<sup>5</sup> David Ledesma Vázquez. «David Ledesma Vázquez. Obra poética completa.», Casa de la Cultura Ecuatoriana Bejamín Carrión. (Quito, Ecuador. 2008). 204

<sup>6</sup> Charles Lutwidge Dogson , mejor conocido por el pseudónimo literario de Lewis Carroll, fue un matemático y profesor de lógica y escritor del “nonsense”. Reino Unido.

posteriormente fueron ilustrados por el artista John Tenniel<sup>7</sup>, bajo la supervisión del mismo autor.

1. Para *Alicia a través del espejo*, John Tenniel, 2019.

2. Para *Alicia en el país de las maravillas*, John Tenniel, 2019.



A partir de la concepción de presentar una novela, decidí que la escribiría al mismo tiempo que la ilustraría, siguiendo los mismos lineamientos que percibí en los trabajos de Lewis Carroll y John Tenniel. Es decir, elaboraría un texto que utilice el recurso de la ilustración para presentar personajes, situaciones y lugares.

En *Alicia en el país de las maravillas*, el ilustrador John Tenniel presenta a los personajes de modo que el lector pueda familiarizarse con ellos, imponiendo su visión sobre la imaginación del lector. Mediante este recurso, el autor presenta la historia tal y como él la construye, respetando los lineamientos de su creación.

El objetivo de las ilustraciones en el producto creativo es presentar el mundo invadido por la imaginación del protagonista y crear así una diminuta oportunidad de mostrar los sucesos como los percibía el personaje de la novela, al igual que las ilustraciones en la narrativa de

---

<sup>7</sup> Dibujante británico.

Carroll permitieron que el lector imaginase con mayor facilidad los eventos y personajes. Con este principio en mente, se propuso la creación de un mundo narrativo y visual coherente.

De igual manera, de las obras de Lewis Carroll obtuve la idea de introducir las partes de la novela en consecuencia de una ilustración, para presentar la problemática de la que tratará cada parte, con la intención de mostrar o advertir lo que Duval estaba por contar.

3. Ilustración de John Tenniel para Alicia a través del espejo.



Como antecedente para la ilustración presento al *mangaka* Inio Asano<sup>8</sup> con su historia “Oyasumi Punpun” (*Buenas noches, Punpun*), en la cual, nos envolvemos en la historia de un niño llamado Onodera Punpun y observamos su crecimiento alrededor de personas que ven la muerte como la liberación de sus problemas. Abarca temas como la despedida, la soledad, la injusticia, la violación y la muerte, detrás de una línea gráfica muy característica del autor, combinando el realismo con la exageración; sin embargo, el protagonista del manga y sus familiares se presentan en modo de caricatura porque Punpun no los considera como personas que habitan en la sociedad que lo rodea. Esta expresión artística que tiene Inio Asano sobre su

<sup>8</sup> Novelista y mangaka japonés conocido por sus trabajos: *Salanin*, *Oyasumi Punpun*.

personaje influyó en la decisión de mantener en un solo estado al personaje principal. Presento a Duval con las facciones de un adolescente porque quiero expresar que, en el momento que dejó de ser fiel a sí mismo, pierde la percepción de su ser.

4. Extraído de *Oyasumi Punpun*, Inio Asano, 2022.



5. Extraído de *Oyasumi Punpun*, Inio Asano, 2022.



Como se puede apreciar en la página 28 del primer tomo de *Oyasumi Punpun*, el autor optó por presentar a sus personajes desde la percepción de Punpun, contrastando con un entorno estilizado. A lo largo de todo el manga, Punpun presenta ligeros cambios físicos, pero siempre manteniéndose en una forma muy alejada a la humana.

Tomando como referencia las escenas sexuales en el manga de Inio Asano, se representan escenas similares dentro de la novela, sin ser tan explícitas o detalladas como Inio Asano lo hace en su trabajo gráfico. Antes de leer el manga, no concebía la idea de agregar ilustraciones de índole sexual a la novela, pero al darme cuenta de la relevancia y potencia que le aporta al acontecimiento, decidí ilustrar dichas escenas.

Los detalles que tiene Inio Asano para expresar a través del cuerpo y de las expresiones sirvieron como guía para crear las poses y los espacios en los que se encuentran los personajes del producto creativo, en especial los eventos de Duval, que se encuentran ilustrados como introducción a cada parte de la novela.

6. Extraído de *Oyasumi Punpun*, Inio Asano, 2022.



7. Extraído de *Oyasumi Punpun*, Inio Asano, 2022.



Otro aspecto importante que he tomado a manera de referencia es cómo Inio Asano demuestra con crueldad los eventos que se suscitan, ya sea por medio de escenas sexuales o de muerte.

Por supuesto, dentro de mis antecedentes se encuentra el poeta David Ledesma Vázquez, cuya poesía inspiró a hilar las conexiones entre el *Diario* de Alejandra Pizarnik, el poemario *Taberna y otros lugares* de Roque Dalton, las dos novelas de *Alicia en el país de las*

*maravillas* del escritor Lewis Carroll con ilustraciones de Jhon Tenniel y el manga *Oyasumi Punpun*; y crear de esa manera la novela *A favor de las llamas*. De modo que los discursos de cada una de las obras se complementen con la narrativa del producto artístico.

### **Marco teórico**

Sobre las obras críticas que ayudan a generar la problemática social en la que *A favor de las Llamas* se encuentra, he seleccionado una bibliografía de textos que tratan el tema de la aceptación social, la soledad, la muerte, la percepción de las cosas. Entre estos referentes se encuentra, por ejemplo, *Humano, Demasiado Humano* de Friedrich Nietzsche.

*Humano, demasiado Humano* aborda temas como la moralidad, la muerte, el sexo, religión, y otros temas de naturaleza catedrática, siendo esta de una las obras más controversiales del autor por su total contradicción con respecto a sus publicaciones anteriores. Todos los temas antes mencionados se encuentran atravesados por dos tipos de personas en este libro, los ciervos y los señores, en la que la condición de ciervo no dista de ser esclavo y los señores son quienes muestran su moral con el orgullo propio. El ciervo se muestra esclavo a todas las cosas, a las sensaciones, a las oportunidades y, sobre todo, hacia los señores, aquellas personas que toman las decisiones.

Friedrich Nietzsche dice: «Como seres organizados, no nos interesa el origen de cada cosa salvo en su relación concerniente al placer y al sufrimiento.»<sup>9</sup> Con este apartado pretendo esclarecer que los eventos que se revelan en la novela nacen del sufrimiento por el que pasa Duval, la construcción de sus memorias, de su pasado.

El personaje de Janina fue creado a partir de la siguiente cita: “La mentira exige invención, disimulo y memoria. Por este motivo Swift dice que: «Quien lanza una mentira,

---

<sup>9</sup> Friedrich Nietzsche. «Humano, demasiado Humano». Jorge A. Mestas Ediciones, S.L. (Alegete, Madrid, España. 2016). 37

rara vez se da cuenta del pesado fardo que echa sobre sí mismo. Para mantenerla necesita soltar otras veinte.»<sup>10</sup> Janina es un personaje que basa su personalidad en las mentiras que no deja de crear, unas para justificar sus acciones y las otras para obtener lo que cree merecer. Empieza mintiendo sobre quien tiene que ser, del mismo modo que era su padre, luego se crea la mentira de que ama a Duval por quién es, y esa mentira no deja de crecer, hasta el punto de que debe crear una nueva vida a partir de esas mentiras.

Hay un aspecto en la personalidad de Janina que también surge de este libro y es a partir de esta cita: «[...] el suicidio es una acción cercana y natural que debería suscitar el respeto en justicia y equidad porque es un triunfo de la razón.»<sup>11</sup> Janina comenta que quien intenta suicidarse es cobarde; sin embargo, bajo su percepción, el asesinar a alguien es un acto más noble. Este verso es también importante para esclarecer la importancia de la voluntad del suicidio, no con el fin de justificarlo o incitar al acto, sino para corroborar que el acto de tomar la vida propia es un acto que desborda valentía.

Para entrar en contexto acerca de la línea visual en el Ecuador, se realizó una investigación histórico-cultural acerca del cómic en el territorio nacional.

En 1889 se editó la primera caricatura a color del país en el periódico El Gavilan. Mientras que en la columna La Página Cómica de la revista Patria de Guayaquil de 1908, se observa uno de los primeros acercamientos a la secuencia narrativa del cómic en el país, a través de crónicas históricas y reseñas de importantes noticias, ilustradas por el dibujante español Francisco Nugué. La gran popularidad del trabajo de Nugué dio paso a la aparición de publicaciones exclusivas al medio gráfico, como Caricatura (1918).<sup>12</sup> La primera tira cómica

---

<sup>10</sup> Friedrich Nietzsche. «Humano, demasiado Humano». Jorge A. Mestas Ediciones, S.L. (Alegete, Madrid, España. 2016). 65

<sup>11</sup> Friedrich Nietzsche. «Humano, demasiado Humano». Jorge A. Mestas Ediciones, S.L. (Alegete, Madrid, España. 2016). 75

<sup>12</sup> Ángel Emilio Hidalgo, «Arte, prensa satírica y sarcasmo: Los inicios de la caricatura en el Ecuador (1862-1912)», *Revista del Archivo Histórico del Guayas*, n. 3-4 (2008), 1-4.

nacional, Don Canuto, es creada por Nelson Jácome en 1961 y publicada en Diario del Ecuador. Este a su vez también publica temas de historia y leyendas del Ecuador. La revista anónima de cómic pornográfico Las aventuras de Pepe Mayo, tuvo una potente circulación clandestina en Ecuador en las décadas del 60 y el 70. En 1961 se lanza la revista de cómic La Bunga, donde resalta la participación de Roque Maldonado, uno de los más reconocidos caricaturistas del país que continuaría su quehacer de dibujante por más de cincuenta años en revistas como El Duende (1978) y en el diario El Comercio.<sup>13</sup>

En la década de los 90 se presenta la creación de narrativas más críticas y políticas, obras como Venimos de Lejos (1992) y Privatefalia S.A. (1994) de Bonil, que tratan sobre la conquista española y los procesos de privatización respectivamente. En Privatefalia S.A se usa el espacio de la ciencia ficción para lugar la reflexión social cosa que también se veía en la antibélica La Línea de Willo Ayllón, que fue realizada propósito de la guerra del Cenepa. También aparecen otra línea de cómics, unos que apuestan más a la novela gráfica y a adaptar cuentos de autores ecuatorianos como El Espía de Marco Antonio Rodríguez, El cóndor ciego de César Dávila Andrade y Un hombre muerto a puntapiés que fue un cuento de Pablo Palacios llevado al espacio de la viñeta por Jorge Cevallos. Tomás Oleas tiene éxito a nivel de Latinoamérica con su tira cómica semanal Gor, el Príncipe Dinosaurio (1997). También tenemos a Ana y Milena de Fabián Patihno (2006) y que ha sido recopilada en forma de libro por la editorial Espantapájaros.

En lo que respecta a la línea gráfica de la novela, asienta sus bases en el texto de Art Spiegelman, *Metamaus: una mirada de Art Spiegelman a su clásico moderno, Maus*.

En el cual, expone la pertinencia de la viñeta como complemento al producto artístico

---

<sup>13</sup> José Daniel Santibañez, «El cómic en Ecuador, una historia en génesis permanente», *Chasqui*, N. 119 (2012): 26-29

además que ayuda a eludir la fatiga visual. «Una viñeta grande te permite entrar, detenerte y comprender la importancia del momento, no sólo las usé con fines decorativos; aunque te permiten combatir la fatiga visual»<sup>14</sup>.

Además, cuento con una breve investigación de Mario García-Conejo sobre su texto: *Importancia del Diseño Gráfico en la Novela Gráfica*, mediante el cual explica la pertinencia del color en las ilustraciones; dentro de la novela, son pocas en las que se implementa el color para poder marcar una diferencia entre el arte creado enteramente desde la narrativa de Duval y el realizado a partir de la poesía de David Ledesma Vázquez.

En el mundo de la ilustración, muchas veces se utiliza el color como algo complementario, no como otro elemento principal más. Se suelen utilizar combinaciones armónicas, que resulten agradables a la vista y que no distraigan demasiado la atención de la ilustración, siendo la línea a la que, en la mayoría de las ocasiones, acapara el protagonismo principal.<sup>15</sup>

Para hacer uso de su poesía sin ser considerada plagio pude consultar el texto de Kenneth Goldsmith: *Escritura no-creativa*, donde explica que en «el acto de escribir es literalmente el acto de mover lenguaje de un lado a otro»<sup>16</sup>. El acto de crear literatura a partir de la literatura no es un campo nuevo, tal y como lo hizo Jorge Luis Borges<sup>17</sup> con su cuento titulado: *Pierre Menard, autor del Quijote*<sup>18</sup> donde explora la apropiación o el plagio intencional no sin exponer el origen del cuento y dando crédito al autor real del Quijote.

Kenneth Goldsmith comparte en su texto que él imparte clases en la Universidad de Pennsylvania donde premia el plagio, el robo de identidades, el *patchwriting*<sup>19</sup> mientras que la

---

<sup>14</sup> Art Spiegelman. «*Metamaus: una mirada de Art Spiegelman a su clásico moderno, Maus*», Random House Mondadori. (Madrid, España. 2011). 176

<sup>15</sup> Mario García Concejo. «*Importancia del diseño gráfico en la novela gráfica*», Universidad Intrnacional de La Rioja. (Valladolid, España. 2020). 58

<sup>16</sup> Kenneth Goldsmith. «Escritura No-creativa. Gestionando el lenguaje en la era digital», en Caja Negra Editora. (Buenos Aires: Argentina. 2011). 24

<sup>17</sup> Escritor, poeta y ensayista argentino.

<sup>18</sup> Cuento de Jorge Luis Borges que trata de la apropiación de una novela ya escrita.

<sup>19</sup> Término que se emplea cuando un autor no proporciona información original.

originalidad y la creatividad los sanciona, con el fin de presentar a la escritura no-creativa como el acto de aprender de la obra y trayectoria artística.

Otra autora que abarca una problemática similar es Marjorie Perloff quien denomina a quien escribe bajo el contexto no-creativo con el término “genio no-original”, la escritura presenta a estas personas con la siguiente cita:

La apropiación, la citación, la copia y la reproducción han sido fundamentales en las artes visuales durante décadas: pensamos en Duchamp, cuya obra al completo consiste en “copias” y materiales encontrados; en Christian Boltanski, cuyas “obras de arte” eran fotografías reales de sus compañeros de clase de infancia; o en las cuidadosamente expuestas autoimágenes de Cindy Sherman.<sup>20</sup>

Exponiendo que aquel autor que nazca de la apropiación de una obra anterior no es más que un autor que aprende de la misma para hacer uso de una reproducción propia.

### **Hipótesis**

*A favor de las llamas* es una experiencia narrativo-visual que surge desde el paralelismo que planteo a partir de la poesía de David Ledesma Vázquez y la historia en la novela. Profundiza en la experiencia de reconocerse a través de eventos traumatizantes y esta representa la base para la conexión compartida entre el autor ecuatoriano y Duval en temas como la muerte, el abandono, las pequeñas cosas y el amor comprometido. El narrador de la novela es engañoso porque se presenta como uno omnisciente; sin embargo, es el mismo protagonista tratando de tomar distancia de su propia historia. El tono poético de David Ledesma Vázquez es la columna vertebral de la voz poética del narrador, ya que la historia se cuenta a partir de versos e ideas que nacen del discurso, del tono y de mi apreciación sobre su poesía.

### **Objetivos**

#### **Objetivo general**

---

<sup>20</sup> Marjorie Perloff. «El genio no original. Poesía por otros medios en el nuevo siglo.» en Greylock Editorial < 1er edición en español. (España, 2019). 65

- Desarrollar una novela gráfica en formato digital que aborda la memoria, el olvidado y la subjetivación en soledad a través de un paralelismo con la historia de Duval y poesía del autor ecuatoriano David Ledesma Vázquez

### **Objetivos específicos**

- Analizar la obra poética completa de David Ledesma Vázquez recogida por la casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión para seleccionar fragmentos de textos y acontecimientos expuestos en su poesía con el propósito de definir puntos de conexión para la estructura narrativa inicial.
- Investigar distintos referentes de novelas ilustradas que permitan generar una serie de propuestas visuales bajo un mismo concepto estético.
- Construir una narración híbrida entre texto e imagen a partir de la obra de David Ledesma Vázquez y las nociones de memoria, olvido y soledad.

### **Justificación**

Dentro de la formación académica de la Universidad de las Artes experimenté un cambio en lo que se refiera a mi voz de escritor con respecto a lo que es ahora, esta ha migrado de la poesía a la novela, de la novela al cuento y del cuento de regreso a la poesía. La única constante dentro de estos años ha sido la ilustración; he participado en proyectos de compañeros de la universidad brindando un producto visual a la poesía, del mismo modo participé en la creación de dos ilustraciones para una publicación de UArtes Ediciones, *La ciudad fragmentada* de Jean d'Agrève en el año 2019. La ilustración me ha acompañado de manera sustancial en mis procesos creativos, sin restarle importancia a la literatura. Asimismo, incursioné en la poesía de David Ledesma Vázquez por el taller de poesía durante el primer semestre. A partir de ese momento, planteé trabajar con este autor al que no se le ha dado la importancia que merece en

la poesía nacional, tampoco se lo ubica como referente. Cuenta con publicaciones en revistas como *Lírica Hispana* (Venezuela), *La Semana* (Ecuador) y en libros colectivos como *Triángulo*, o en los libros recopilatorios de Club 7. En ese sentido, resulta infortunado que la publicación de la Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión sea la única obra completa de gran magnitud sobre la obra de David Ledesma Vázquez.

La finalidad principal de esta tesis es prestarle la visibilidad que el autor ecuatoriano merece en su poesía, de modo que quien la lea desarrolle curiosidad por la obra poética del autor de un modo similar a como lo experimenté yo. Considero que, siendo la poesía de David Ledesma Vázquez invadida por ideas de cambio y de renovación por las transformaciones que sufrió el Ecuador en la segunda mitad del siglo XX cuando estaba siendo atravesada por el indigenismo, la vanguardia europea, el costumbrismo y la escuela modernista de Rubén Darío<sup>21</sup>, puede leerse en cualquier momento de la historia, puede ser interpretada como contemporánea o con tintes más antiguos. María Auxiliadora Balladares menciona que «la obra de Ledesma deberá, con el paso del tiempo, ser sometida a interpretaciones que permitan desentrañar con mayor eficacia el complejo universo que la conforma.»<sup>22</sup> Y es que la poesía de David Ledesma Vázquez abarca temas tan amplios que es casi imposible no identificarse con más de uno de los 107 poemas que se encuentran en su antología.

Al hablar de la línea gráfica ecuatoriana que es acompañada por textos literarios el panorama es muy pequeño ya que en el Ecuador no hay suficientes publicaciones o distribución de productos visuales. Si hablamos de la caricatura ecuatoriana tenemos un formato de máximo dos viñetas y con la estructura sardónica.

---

<sup>21</sup> Poeta, periodista y diplomático ecuatoriano nacido el 18 de enero de 1987 bajo el nombre de Félix Rubén García Sarmiento. Su principal influencia literaria se dio con la llegada del Modernismo.

<sup>22</sup> María Auxiliadora Balladares. David Ledesma Vázquez: la conciencia de ser abyecto. (Quito: *Kipus Revista Andina de letras*). Versión PDF, <https://revistas.uasb.edu.ec/index.php/kipus/article/view/843/767>

A partir de la década actual los trabajos visuales artísticos han escaseado en la literatura del país, si bien se puede identificar como problemática la falta de lectores es conveniente resaltar que esto se debe a la falta de creadores de contenido que se pongan de acuerdo para presentar un producto como una novela gráfica o novela visual.

### **Detalle del producto artístico**

A continuación enunciaré los detalles que componen la propuesta artística.

La personalidad del narrador, en primera instancia, se basa en que sea el mismo personaje quien cuente su historia, ya que la novela se centra en coleccionar las experiencias postraumáticas que figuren como una suerte de justificación para tomar su vida al final.

La novela cuenta como un registro de los sucesos que surgieron a partir de una experiencia personal que tuve a principios de este año, de esta experiencia salió la frase final del libro creando así el contexto de escribir una novela como si fuera una carta de suicidio. Utilizando esto como estrategia para ser más descriptivo y no ser imparcial ante los actos de los personajes demostrando favoritismo por las circunstancias de Duval. Empezando de este modo la novela con el entierro de su hijo donde Duval empieza a hacer retrospección, empieza a alucinar y percibe un atisbo de recuerdo que genera confusión en su mente a partir de ese evento traumatizante. El narrador empieza la novela mostrando los eventos siendo omnisciente para que el lector no reconociera al mismo personaje como el testigo; sin embargo, es Duval escribiendo sus memorias tal y como él las recordaba; la historia de Janina se implementó para crear más personalidad e imagen en el personaje y dar más credibilidad de que se trata de alguien ajeno a la historia.

La conexión que se muestra con el deceso de su hijo pone en contexto la muerte de su hermano menor, a partir de ese momento los recuerdos se concadenan y al ser Duval un escritor llega a pensar que todos sus recuerdos son producto de su imaginación. Motivado por recordar él empieza a escribir una carta dedicándosela a su madre. Más adelante en la novela él confiesa que nunca le escribiría a su madre sino que escribía para sí mismo. Hasta conocer a Theo. El sentimiento de culpa que Janina inculcó en Duval le permitió reconocer que sus recuerdos eran reales tal y como su padre lo culpó por el fallecimiento de su hermano.

La historia se presenta a partir de la memoria ya que este medio permite jugar con los niveles de narración en la misma trasladándose de los eventos del presente al pasado y poder explicar ciertas motivaciones y actitudes que tienen los personajes. Sin embargo, a medida que pasa la novela el recurso de la memoria se pierde porque Duval recuerda todo y los conflictos del presente en el que vive se convierten en la gran problemática de la novela.

Quisiera continuar esta parte de la tesina explicando cada una de las nueve partes de las que está compuesta la novela para facilitar la comprensión de lo que se logró.

Cristal se enfoca en romper la realidad que Duval presentaba para entrar en conflicto de personalidad que surge a partir de sus recuerdos; en esta parte de la novela se presenta a Duval y Janina y sus respectivas decisiones que los llevaron a perder a su hijo. Duval irrumpe su realidad y se muestra a un hombre devoto a su relación pero confundido, por parte de Janina se muestra su pasado y la traición a Duval en su matrimonio y el secreto de que el hijo no era realmente de él. En esta parte procuré enfocarme en la historia de ellos dos, los eventos que los llevaron a ser quienes eran en ese momento. Cuento el pasado de Janina y su motivación por utilizar a Duval, con Duval es más complicado porque su historia no la podía lanzar de una sola vez.

Club 7 es una entrada inmediata al conflicto de Duval y las personas de su pasado, quienes ayudaron a formar en él la memoria selectiva. En esta parte de la novela los problemas mentales en ambos se hacen más presentes. La depresión, la culpa, lo iracundo que ambos se vuelven es productos de sus secretos y en el caso de Duval cuando los recuerdos se presentan de manera evidente sin poder negar quien fue provocan que él intente tomar su vida por no poder enfrentar su toma de decisiones.

Gris es el primer acercamiento que se tiene con Duval siendo su propio narrador; sin embargo, se justifica porque al final de esta parte el mismo Duval revela que se encontraba en un estado de letargo entre la vida y su muerte. Esta es la parte más experimental de la novela ya que se trata de plasmar un mente divagando entre el recuerdo y los deseos.

Los días sucios es la parte de la novela donde Janina sufre el cambio más importante en la historia de ambos. En esta parte se explora el pasado más próximo de Janina, la primera vez que se encuentra con Duval, las decisiones que tomó a partir de su relación y su percepción de su entorno sin la presencia de Duval. Se cuenta también el conflicto que tenía Janina por sus secretos y como se sintió liberada al perder a su hijo y a Duval.

Cuaderno de Orfeo es la parte más significativa para Duval y es aquí la primera vez que se presenta el concepto de “Llamas” como aquello a lo que te entregas sin medida, sin miedo a ser consumido. En esta parte de la novela Duval empieza a aceptar su pasado como parte de él y a enfrentar su presente para ser más fiel a sí mismo. Se muestra el conflicto que tiene Janina con el nuevo Duval ya que le recuerda a la personalidad de la que se enamoró años atrás. Sin embargo, Duval demostraba todo lo contrario. Lo único que él vislumbraba era su ser reprimido queriendo ser libre.

Antología general es una parte donde el autorreconocimiento en ambos es el tema central, mientras Duval tiene la ayuda de Alfonsina<sup>23</sup> para entender el conflicto interno y aceptarse por completo. Es la primera vez que se utiliza la palabra “Gay” en toda la novela. La palabra en esa época no era implementada de ese modo sino hasta 1938 junto a la película de Howard Hawks, *Bringing Up Baby*<sup>24</sup>; sin embargo, ya era un término despectivo para describir a las personas que tenían inclinaciones amorosas y sexuales por personas de su mismo sexo.

Teoría de la llama es la aproximación que tiene Duval a ser gay. En esta parte de la novela su relación con Janina se rompe porque ella no reconoce ni acepta que tiene que quedarse sola. Janina pasa el límite de la locura e intenta embarazarse de Duval aprovechándose de él. Luego de esa intervención ambos se distancian, ella empieza una relación con alguien más, mientras que Duval busca la compañía de un hombre. Es aquí donde Theo hace su aparición como un personaje relevante para la vida de Duval.

Poemas fechados es la parte más corta de la novela porque se centra en presentar la evolución en la relación que Duval genera con Theo y resolver el conflicto que tuvo al enterarse que Janina estaba embarazada.

La corbata amarilla es la parte final de la novela y la más importante. En esta se muestra la vida de Duval con Theo a su lado. No terminan de resolverse conflictos que tiene Duval como la desconfianza y el miedo a quedarse solo. La carrera de Duval como escritor toma impulso y él se empieza a sentirse cómodo con su vida a pesar de los eventos de su pasado. Sin embargo, todo pierde el sentido que pudo tener por la muerte de Theo en su viaje a Austria. En capítulos anteriores a este suceso se indica que Theo era extranjero y se denota el acento particular que tenía. Durante el viaje que efectuó para visitar a su abuela falleció por los conflictos que pasaba el país austriaco con la llegada del movimiento nazi en Europa. En esta

---

<sup>23</sup> Personaje inspirado en Alfonsina Storni. Poeta y escritora argentina. Amiga íntima de David Ledesma Vázquez.

<sup>24</sup> Película de comedia escrita por Hagar Wilde y Dudley Nichols.

parte Duval se declara su propio narrador e indica que toda su novela era una carta para él mismo con el fin de convencerse de no matarse.

La novela se resuelve con el conocido Deus Ex Machina<sup>25</sup> ya que al ser Duval un personaje ficticio tiene que darle lugar a David Ledesma Vázquez quién sí existió. Es ese el motivo por el cuál la única fecha exacta que se muestra en la novela es la muerte de Duval, el diecisiete de diciembre de 1934 día que nace David Ledesma Vázquez en la ciudad de Guayaquil. Este recurso fue presentado en el capítulo siete de la novela donde Duval expresa el sentimiento de que los sucesos en su vida ya estaban dictaminados y él solo tenía que obedecer; del mismo modo se implementa el deus ex machina en el capítulo dieciséis cuando él y Janina tienen la sensación de que estaban destinados a conocerse por el bien de su historia.

### **Metodología**

Para la creación de la novela me basé en la poesía de David Ledesma Vázquez y darle forma a una nueva historia contada con las palabras del autor. Para eso identifiqué de toda la antología aquellos poemas y versos que ayudaron a prestarle un orden a los eventos creando de ese modo una conexión entre los poemas seleccionados y la historia de Duval. Los capítulos llevarán por nombre el título de cada uno de los poemas. En la antología se recogen varios de sus trabajos y se muestran 107 elementos poéticos del autor a partir de eso se escribieron 35 capítulos acompañados de una o dos ilustraciones dependiendo de la carga narrativa del capítulo.

A partir de los versos que aportan a la carga narrativa se toma la decisión de ponerlos en la novela respetando la voz poética del autor o parafrasear para dar la ilusión de que las palabras le pertenecen a Duval. Se procede a entrelazar la historia con la poesía, de este modo se crean

---

<sup>25</sup> (pron. [déus-eks-mákina]) que significa literalmente 'dios [bajado al escenario] por medio de una máquina'. Hace referencia a un artificio del teatro griego que consistía en hacer descender sobre la escena, por medio de una tramoya, a un dios que resolvía felizmente la situación. En el ámbito de la teoría literaria, se emplea como locución nominal masculina para referirse a la persona o situación que, dentro de una obra, resuelve de modo inesperado y, por lo común, inverosímil una situación difícil o que ha llegado a un punto muerto.

los discursos narrativos y poéticos con los que el personaje cuenta su propia historia en tercera persona. A la par con esto se va creando la personalidad del personaje en conjunto con los otros personajes de la novela. Se investigan los sucesos en la historia ya que se desenvuelve en los años 1933 y 1934 y los eventos que suscitan en la novela tienen una estrecha relación con el final y la muerte de Theo por parte de un conflicto en Austria producto de una bomba lanzada por partidarios del movimiento nazi.

Para la línea gráfica que acompaña a la novela se identificaron las partes más relevantes de cada capítulo para agregar las ilustraciones una vez terminada la novela. Del mismo modo se identifican las nueve partes de la novela para designarles una ilustración como presentación del capítulo. Cada ilustración de Duval está hecha de manera que parezca más joven de lo que realmente es, tomé la decisión de dejarlo con las facciones de un joven que ronda los diecinueve o veintiún años porque esa es la edad en la que dejó de ser él mismo para vivir una vida ajena a la que quería. Los demás personajes de la novela se sí se presentan con un matiz más contemporáneo a su edad. Los colores implementados en ciertas ilustraciones son un recurso pensado para justificar que esa ilustración presenta una conexión directa con la poesía de David Ledesma Vázquez.

La elaboración de las ilustraciones se trató de un proceso que llevé a cabo con implementos tecnológicos digitales no convencionales. Al no contar con una tableta gráfica, improvisé con un programa de dibujo que manejo desde el teléfono celular. Se procuró ser lo más detallado posible en la creación de los espacios, expresiones corporales y emocionales.

### **Conclusiones**

Este trabajo creativo permite consolidar la idea de crear una novela ilustrada a partir de uno de los poetas más importantes del Ecuador.

A continuación se exponen en orden aquellos aspectos que sí lograron efectuarse, las que cambiaron durante el proceso creativo y aquellas que no se cumplieron.

En primer lugar, la concepción de crear una novela gráfica se convirtió en crear una novela ilustrada ya que este género literario permite dar más visibilidad a la narrativa y se sirve de la línea gráfica para dar más carga a lo expuesto en la escena que se decide dibujar.

En segundo lugar, la idea que se tenía de hacer ciento siete capítulos cortos se descartó para dar paso a una novela de treinta y cinco capítulos donde se puede leer varios versos de distintos poemas de David Ledesma Vázquez para aligerar el peso poético y brindar más texto narrativo.

En tercer lugar, al cambiar la composición de los capítulos se decidió cambiar el ritmo de la novela. De este modo la historia, que al principio iba a presentarse de manera secuencial iniciando con el nacimiento de Pedro (personaje del primer borrador de la novela) hasta el día de su muerte, mutó para ser la historia de un personaje completamente distinto.

En cuarto lugar está el nombre del personaje principal. Cuando se concibió la novela, se planteó el nombre de Pedro que no guardaba ninguna relación con David Ledesma Vázquez; sin embargo, por lo antes mencionado, la novela tomó un cambio radical y se decidió vincular al poeta con la trama, dando origen al nombre “Duval”. Nombre compuesto de las mismas sílabas que David, además cambié las letras sacando la letra u, v y la l de los apellidos del poeta.

En quinto lugar, los personajes como Janina, Alfonsina y Theo sí se mantuvieron con el mismo fin que se mostró en la novela *A favor de las llamas*; sin embargo, personajes como la madre y el padre de Duval no cobraron tanta relevancia como se pensó al principio, con

motivo de darle más autonomía en el modo de pensar de Duval y de ser influenciado que sea directamente a mano de Janina.

En sexto lugar, el título se había pensado como: “Las llamas” para ensalzar el hecho de la voluntad como algo que consume, en el caso de la novela la voluntad de ser fiel a uno mismo. “*A favor de las llamas*” como ya se explicó con anterioridad abarca más de este significado con respecto a la temática del producto final. Sería interpretada como la acción de entregarse a las cosas sin importar ser consumido, puede ser al dolor, la tristeza, los recuerdos, el ser homosexual, la locura, al amor o a la muerte.

En el presente proyecto observé de cerca el nexo entre narración e ilustración, en qué situaciones convergen y en cuáles se puede implementar este vínculo como un apoyo importante a la lectura. Con anterioridad tuve un acercamiento a la novela gráfica mediante la lectura de cómicas o novelas ilustradas, pero tener la oportunidad de crear una desde cero es la experiencia resultante de este proyecto. Gracias a este impulso, estoy motivado a crear más novelas ilustradas en el futuro.

Finalmente este trabajo superó mis expectativas, me brindó la oportunidad de narrar una historia que explora las causalidades que alguien podría tener para cometer un suicidio. Si bien, este podría o no ser un sentimiento universal, sí nos deja un sentir de que estamos condenados como humanidad a cuestionarnos constantemente: ¿Serán mis razones válidas para hacerlo?

### **Bibliografía**

Alvarenga, Luis. «El ciervo perseguido. Vida y obra de Roque Dalton.», Dirección de Publicaciones e Impresos, CONCULTURA. (San Salvador. 2002). 164. Versión PDF, <file:///C:/Users/canse/Downloads/Dialnet-AlvarengaLuis-6566995.pdf>

Balladares, María Auxiliadora. David Ledesma Vázquez: la conciencia de ser abyecto. (Quito: *Kipus Revista Andina de letras*. Versión PDF, <https://revistas.uasb.edu.ec/index.php/kipus/article/view/843/767>)

Carroll, Lewis. *Alicia en el país de las maravillas*. Barcelona: Ediciones Brontes, 2019.

Carroll, Lewis. *A través del espejo*. Barcelona: Ediciones Brontes, 2019.

Deuro, Dante Gabriel; Carreras, Xilena. «Un análisis fenomenológico y narrativo de los “Diarios” de la escritora Alejandra Pizarnik.», en Athenea Digital. Revista de Pensamiento e Investigación Social. (Barcelona, España. 2015). 55. Versión PDF, <https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/4080/1/T1459-MEC-Jimenez-La%20mascara.pdf>

García Concejo, Mario. «Importancia del diseño gráfico en la novela gráfica», Universidad Intrnacional de La Rioja. (Valladolid, España. 2020). 58 Versión PDF, <https://reunir.unir.net/handle/123456789/10823>

Goldsmith, Kenneth. «Escritura No-creativa. Gestionando el lenguaje en la era digital», en Caja Negra Editora. (Buenos Aires: Argentina. 2011). 24 Versión PDF, <http://www.forma.forma-color.org/biblio/kenneth-goldsmith-escritura-no-creativa.pdf>

Hidalgo, Ángel Emilio. «Arte, prensa satírica y sarcasmo: Los inicios de la caricatura en el Ecuador (1862-1912)», *Revista del Archivo Histórico del Guayas*, n. 3-4 (2008), 1-4.

Ledesma Vázquez, David. *David Ledesma Vázquez. Obra poética completa*, Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión. (Quito, Ecuador. 2008). 204

Nietzsche, Friedrich. *Humano, demasiado Humano*. Jorge A. Mestas Ediciones, S.L. (Alegete, Madrid, España. 2016). 37

Pizarnik, Alejandra. *Diarios*. Lumen Books/Sites Books. (2003). 57

Perloff, Marjorie. *El genio no original. Poesía por otros medios en el nuevo siglo*. Greylock Editorial. 1er edición en español. (España, 2019). 65

Santibañez, José Daniel. «El cómic en Ecuador, una historia en génesis permanente», *Chasqui*, N. 119 (2012):

Spiegelman, Art. *Metamaus: una mirada de Art Spiegelman a su clásico moderno, Maus*, Random House Mondadori. (Madrid, España. 2011). 176

## **Anexos**

<https://drive.google.com/file/d/1jr4LKF3EP7nHMbRMKB1OFV00dLm6zcOx/view?usp=sh>

[aring](#)